第一图书网, tushu007.com

<<新编商务英汉翻译实务>>

图书基本信息

书名：<<新编商务英汉翻译实务>>

13位ISBN编号：9787811375893

10位ISBN编号：7811375893

出版时间：2010-10

出版时间：苏州大学出版社

作者：姜增红 编

页数：282

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

本书商务翻译著作、教材频频问世，也已初显破竹之势。
各色作品纷至沓来，琳琅满目。
争鸣的时代，呼唤能引起争鸣的作品。
本着切实有助于提升商务翻译学习者的翻译水平，尤其是有助于高职高专学生商务英汉翻译能力培养的宗旨，秉承打造富有时代气息的商务英汉语言驾驭者的使命，《新编商务英汉翻译实务》显得有些姗姗来迟。
　　就商务英汉翻译来讲，立足时代、聚焦商务、侧重英汉思维转换、强化实践能力是本教材的特点。
体察商务活动规则，把握商务语言特点，紧扣商务交流要领，联系具体商务语境，以相关翻译理论、技巧为指导，密切结合具体翻译要求，是做好商务翻译的前提条件。
本教材注重实务、着眼实践、强调能力、讲究技巧，是专门面向高职高专商务英语专业学生编撰的一部翻译教材。
同时，本教材还从语篇的角度对商务英汉语篇翻译做了较为深入的探索，针对学生们最为头疼的商务隐喻翻译提出了许多建设性策略。
从这一角度来讲，本教材也适用于商务英语专业的本科学生或同等水平的商务英汉翻译爱好者。

<<新编商务英汉翻译实务>>

书籍目录

第一章　商务英汉翻译概述　第一节　商务英汉翻译性质及相关理论　第二节　商务英语的语言特点　第三节　商务英汉翻译标准与要求　第四节　翻译实践第二章　商务英汉翻译常用方法与技巧　第一节　商务英汉翻译常用方法与技巧例析　第二节　翻译实践第三章　商务英语专业词汇的汉译　第一节　商务英语专业词汇概述　第二节　商业票据术语翻译　第三节　商号、商标、商务专用名称及职位的翻译　第四节　翻译实践第四章　商务英汉语篇翻译　第一节　语篇翻译概述　第二节　商务说明书的翻译　第三节　商务信函翻译　第四节　商务广告翻译　第五节　商务合同及协议的翻译　第六节　翻译实践第五章　商务英语修辞翻译　第一节　隐喻的理解与翻译　第二节　其他修辞翻译　第三节　翻译实践第六章　商务英汉翻译新动向　第一节　商务英汉表达新动向　第二节　翻译实践附录　翻译实践答案参考文献

章节摘录

商务英语是当今涉外活动普遍使用的一种专业英语，具有特殊性，体现了现代商务活动用语的基本特征，折射着英语语言表达的最新趋势和发展动向。
作为一门专业用语，商务英语内容涉及到各类商务活动、商务专业知识、商务游戏规则和法律法规等。
在具体商务语境中，商务英语往往表现出以下几个特点：专业性、准确性、简洁性、礼貌性和生动性。
一、专业性　　商务英语的专业性，主要表现在商务词汇上。
专业词汇是构成商务英语专业基础的要素性概念，要正确理解和准确翻译商务英语，首先必须准确把握专业词汇的含义。
商务英语专业词汇包括词义相对确定的商务英语专业词汇、术语、专业缩略词和专有名称，又包括兼具普通意义和专业意义的半专业词汇。
有些专业词汇、缩略语具有多义性，词语意义的确定必须借助特定的商务语境。
（一）大量使用专业词汇　　国际间商务活动植根于广泛的国际交流和社会活动，涉及到的领域繁多，体现各个领域及团体之间千丝万缕的联系。
因此，国际商务交往的任何一项业务活动都可能会牵涉到多个子领域和相关领域，使用到其中的诸多词汇。
例如，一份对外经贸合同往往可能涉及到国际贸易、国际投资、国际结算等领域中的专业术语和专业词汇。
根据商务英语专业词汇、术语的使用范围和意义，一般可以分为完全专业术语和半专业术语。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com